



ВИЗНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙ В УКРАЇНІ І СВІТІ ДАЙДЖЕСТ ENIC UKRAINE

грудень 2019



Друзі та колеги
**ENIC
UKRAINE!**

Разом з командою Центру ENIC Ukraine вітаємо вас з прийдешніми зимовими святами!

Нехай у наступному 2020 році над нашою країною буде мирне небо!

Щиро зичимо гарного новорічного настрою, затишку в оселях, достатку й добробуту у родинах протягом всього наступного року!

Ми пишаємося нашими спільними досягненнями і впевнено дивимось у майбутнє.

Переконані, що у наступному році разом ми продовжимо успішно реалізовувати нові проєкти та досягати поставлених цілей.

Стрімкого розвитку та процвітання всім нам!

Для вас ми підготували добірку важливих подій у житті нашого Центру, новин про освіту та визнання кваліфікацій.

Вікторія Сергієнко
директорка ENIC Ukraine

ЗМІСТ

Привітання ENIC Ukraine з 10-річчям

ENIC Ukraine. 10 років створюємо майбутнє разом

Про визнання кваліфікацій та визнавачів

Лісабонська конвенція

Міжнародні угоди

«Лайфхаки» для роботи з іноземними документами про освіту

**Контракт з іноземним студентом.
Як дійти згоди?**

Вимоги інших країн до вступників

Про апостиль

WES Canada, WES USA та ICAS Canada

Топ-10 помилок у документах про вищу освіту

Діджиталізація в дії: ENIC Ukraine та Dataflow

Думати глобально

Erasmus+ENIC Ukraine

ENIC Ukraine сьогодні



ENIC UKRAINE. 10 РОКІВ ПРИВІТАННЯ ВІД ПАРТНЕРІВ



**Анна Новосад,
Міністерка освіти і науки України**

Шановні колеги, друзі, хочу подякувати вам за ту неймовірно кропітку та масштабну роботу, яку ви робите щодня.

Для мене насправді захопливим є те, наскільки ефективною командою ви є, і наскільки якісно виконуєте свою місію. Я дійсно тішусь вашому існуванню, інакше Міністерство освіти і науки України мало би набагато гіршу репутацію.) Залишайтеся такими ж проактивними та відкритими до громадян, з якими ви працюєте кожного дня. Не так часто, як хотілося б, можна зустріти настільки гарний підхід до послуг, який демонструєте ви.

Бажаю сил і наснаги рости далі.



**Стіг Арне Ск'єрвен
(Stig Arne Skjerven),
президент бюро ENIC**

Було дуже цікаво спостерігати за роботою команди Центру ENIC Ukraine та відзначити вплив на суспільство протягом десяти років з моменту створення Центру.

Визнання відіграє важливу роль у процесі вступу до закладів вищої освіти та мобільності в суспільстві. Мені було приємно очолити комісію та відвідати з колегами Центр для оцінки роботи ENIC Ukraine у 2015 році. Нас вразив професіоналізм у роботі Центру та вплив ENIC Ukraine на суспільство. Як обраний президент Бюро мережі ENIC-NARIC передаю найтепліші вітання з нагоди десятої річниці, і з нетерпінням чекаю новин про подальший розвиток ENIC Ukraine у наступні роки!



**Лука Лантеро,
Голова італійського секретаріату
Болонської групи**

Шановна Вікторіє та колеги з Національного інформаційного центру академічної мобільності України, щиро вітаємо ваш Центр з визначним ювілеєм... десять років тому ви повільно і тактовно, маленькими та влучними кроками увійшли у світ визнання з його складнощами, безмежністю та красою, і стали невідривною частиною родини ENIC-NARIC. З плином часу ви зростали, ваші кроки дедалі набували більшої впевненості, досвідченості і, найголовніше, ви здобули бездоганну репутацію.

Нам дуже пощастило знайти в вас, дорогі колеги, надійних та мудрих партнерів. Ці якості надзвичайно важливі у нашій щоденній роботі. Попереду у нас з вами довгий шлях, з багатьма перешкодами, які необхідно долати, новими пригодами і викликами, і цим шляхом нам йти пліч-о-пліч у нашій спільній мандрівці. Давайте разом святкувати наші досягнення та сподіватися побачити яскравіші горизонти! Дозвольте висловити найкращі побажання на довгі роки. Ми розраховуємо і надалі на вашу дорогоцінну допомогу та підтримку.



**Лілія Гриневич,
Екс-міністерка освіти і науки України**

Щиро вітаю колектив Центру із 10-річним ювілеєм!

За всі ці роки Центр став не просто державним підприємством надання адміністративних послуг, а сучасною клієнт-орієнтованою установою, у якій запроваджені європейські стандарти обслуговування студентів та випускників закладів освіти багатьох країн світу.

Сьогодні, в епоху швидкоплинних змін, Центр завжди знаходиться в тренді і запорукою тому є дружній висококваліфікований колектив, який не тільки ефективно виконує поставлені завдання, а й постійно самовдосконалюється, впроваджує сучасні підходи для максимальної зручності кожного відвідувача. Центр, один із перших серед державних установ, запровадив принцип «єдиного вікна» та електронної черги, надав можливість для дистанційної подачі документів.

Упевнена, що високий професіоналізм співробітників Центру і надалі сприятиме підтриманню іміджу України на міжнародній арені, адже більшість іноземних студентів починають свою освіту в Україні з Центру, подаючи свої документи на визнання, та звертаються до Центру для проставлення апостиля.

Бажаю вам міцного здоров'я, безперервного розвитку, амбітності в планах і впевненої їх реалізації, подальших успіхів у нелегкій, але надзвичайно потрібній праці на благо рідної України!



ENIC UKRAINE. 10 РОКІВ СТВОРЮЄМО МАЙБУТНЄ РАЗОМ!

2019-й рік для Центру ENIC Ukraine був насичений цікавими подіями та незабутніми враженнями!

Цьогоріч Центр відзначив 10 років з дня, коли відчинилися двері для першого клієнта!

Вже 10 років поспіль Центр ENIC Ukraine перебуває у viri подій, які відбуваються в галузі освіти.

10 років ми разом з вами створюємо наше спільне майбутнє!

ПЕРШІ КРОКИ

Першочерговим напрямом роботи підприємства була допомога Міністерству освіти і науки України у підготовці документів для проставлення штампа "Apostille". Протягом першого року Центр зарекомендував себе як професійний та надійний партнер. Вже наприкінці 2010 року фахівці опанували новий напрям діяльності з інформаційного супроводу та забезпечення процедури визнання іноземних кваліфікацій.

ФУНКЦІЇ ENIC UKRAINE

Від початку роботи у сфері освіти та визнання кваліфікацій ми працювали над налагодженням міцних та ефективних відносин з іноземними партнерами.

31 серпня 2011 року за рішенням Кабінету Міністрів України на Центр офіційно покладено функції Національного інформаційного центру академічної мобільності (ENIC Ukraine), який і сьогодні презентує Україну у міжнародній мережі ENIC-NARIC.

СЕРВІС ДЛЯ КЛІЄНТІВ

Протягом 10 років ми працюємо і розвиваємось для вас.

Сьогодні Центр ENIC Ukraine – це реальна допомога кожному, хто звертається до нас, наблизитись до омріяної освіти або роботи.

У Центрі ENIC Ukraine наші клієнти зможуть:

- замовити апостиль МОН у найкоротші терміни;
- отримати визнання іноземних документів про освіту;
- здійснити верифікацію документів про освіту задля консульської легалізації;
- успішно верифікувати документи для WES USA, WES Canada, ICAS Canada та інших організацій з визнання;
- отримати документи, необхідні для подачі в іноземні установи;
- отримати консультації щодо верифікації та визнання документів про освіту, коректного оформлення українських документів про освіту.

Послуги Центру можна отримати дистанційно без особистого візиту.

Ми не боїмося складних завдань!

Ми чесні й порядні!

Ми – за спільний пошук рішення!

Знаємо стандарти, генеруємо нові змісти!

Ми раді допомогти!

Труднощі нас навчають і надихають!

Ми цінуємо діалог і порозуміння!

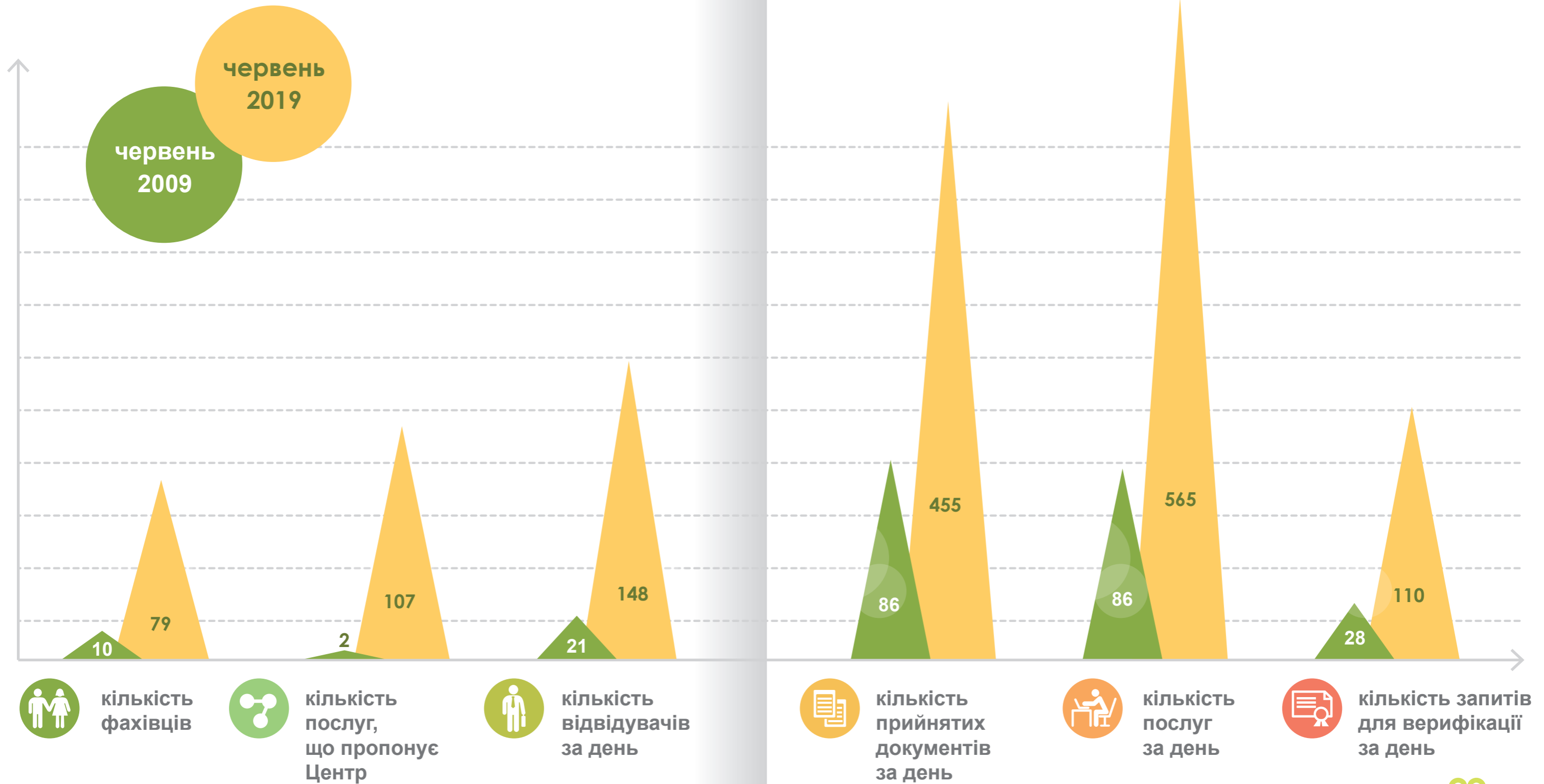
Поодинці – ми краплі, разом – океан!

Ми вдосконалюємося і розвиваємося!

Для нас немає нездійснених завдань!



ENIC UKRAINE. 10 РОКІВ ЦИФРИ І ФАКТИ



ПРО ВИЗНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙ ТА ВИЗНАВАЧІВ

Головним правовим канонем визнавачів є міжнародний документ – Конвенція про визнання кваліфікацій з вищої освіти у Європейському регіоні (Лісабон, 11 квітня 1997 р.). В Україні Конвенція набула правового статусу у 1999 році. Наразі, окрім України, до Конвенції приєдналося 53 країни.

З низкою країн також підписані міжнародні договори, які стосуються питань визнання.

Власник іноземної кваліфікації, який бажає продовжити навчання або працювати у певній сфері, має можливість визнати свої документи в Україні.

Необхідність визнання для продовження навчання закріплено у таких документах:

- Порядку організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства;
- Умовах прийому на навчання до закладів вищої освіти України.

Механізм проведення процедури закріплений в абетці українського визнавача – Порядках визнання кваліфікацій вищої та середньої освіти.

Право визнавати документи про освіту в Україні є у Міністерства освіти і науки та у закладів вищої освіти. Варто знати, що рішення МОН діє на території всієї України, а закладу освіти, – лише у межах цього закладу.

Закликаємо вас вчасно повідомляти іноземним студентам про необхідність визнання їхніх документів. Адже, без визнання іноземного документа про освіту в Україні, вони не зможуть отримати диплом по закінченню університету, а тим паче, легалізувати його для використання на Батьківщині або в інших країнах.

Інформований - отже, захищений!

МІЖНАРОДНІ УГОДИ





Україною укладено низку двосторонніх угод про взаємне визнання, еквівалентність документів про освіту та вчені звання. Такі угоди визначають еквівалентність кваліфікацій,

дозволяють провести визнання за спрощеною процедурою.



Варто пам'ятати, що угоди не скасовують необхідність прийняття рішення про визнання.

ЛІСАБОНСЬКА КОНВЕНЦІЯ

Особливу увагу варто приділити Лісабонській конвенції. Над її змістом працювали Рада Європи та ЮНЕСКО. Призначення Лісабонської конвенції – допомога у визнанні кваліфікацій, отриманих в одній країні, – іншою країною.

-  **надайте право на визнання кваліфікації**
-  **не дискримінуюте**
-  **способи визнання мають бути надійними та прозорими**
-  **поінформуйте про систему освіти вашої країни**

У Конвенції висвітлені правила, якими керуються визнавачі в Європі і не тільки. Головні настанови Лісабонської конвенції для визнавачів:

-  **встановіть терміни визнання**
-  **беріть до уваги факти про кваліфікацію, яка визнається**
-  **надайте можливість звернутися за переглядом рішення**

Окрім того, Конвенція порушує питання доступу до вищої освіти, визнання періодів навчання, визнання кваліфікацій біженців тощо.

Оригінальний текст Лісабонської конвенції та офіційний переклад українською.

ПЕРЕЛІК КРАЇН, З ЯКИМИ УКЛАДЕНО ДВОСТОРОННІ УГОДИ:

АРГЕНТИНА	ЕСТОНІЯ	РУМУНІЯ
АЗЕРБАЙДЖАН	КАЗАХСТАН	СЛОВАКІЯ
БІЛОРУСЬ	ЛІВІЯ	ТУРКМЕНІСТАН
БОЛГАРІЯ	МОНГОЛІЯ	УГОРЩИНА
В'ЄТНАМ	ПЕРУ	УЗБЕКІСТАН
ГРУЗІЯ	ПОЛЬЩА	
ГВІНЕЯ	РОСІЯ	



ВИМОГИ ІНШИХ КРАЇН ДО ВСТУПНИКІВ

Міжнародна мобільність вступників та студентів зростає з кожним роком. Іноземці, які планують навчання в Україні, мають отримати визнання своїх документів про освіту. Під час відбору іноземців університетам варто зважати на вимоги до вступу в країні, яка видала документ. Адже, іноземний освітній документ в Україні надає такі ж академічні права, як і в країні його видачі. При зарахуванні на певні спеціальності (наукові, творчі, гуманітарні) не забувайте звертати увагу на оцінки з профільних дисциплін.

Ознайомтеся з вимогами деяких країн до мінімального прохідного балу за документом про середню освіту:

Єгипет

вимоги на 2019-2020 навчальний рік:
медицина – 98,41% (403,5 з 410)
стоматологія – 98,29% (403 з 410)
фармацевтика – 97,80% (401 з 410)
ветеринарія – 97,31% (399,5 з 410)
фізіотерапія – 97,68% (400,5 з 410)
економічні та політичні науки – 96,58% (396 з 410)
інженерія – 95,24% (390,5 з 410)
медсестринська справа – 95,24% (390,5 з 410)
прикладне мистецтво – 94,63% (388 з 410)
рибальство (та мореплавство) – 93,17% (382 з 410)
комп'ютерні науки та штучний інтелект – 92,68% (380,5 з 410)
навігаційні та космічні науки – 91,95% (377 з 410)
бізнес-адміністрування – 75,24% (308,5 з 410)
менеджмент інформаційних систем – 91,21% (374 з 410)
сільське господарство, біологія та харчова промисловість – 81,82% (335,5 з 410)

Ботсвана

для вступу за ступеневими програмами – 6 дисциплін з оцінками А–Е (з них 5 дисциплін з оцінками А-D)
за іншими програмами – 6 дисциплін з оцінками А–Е

Ефіопія

необхідно скласти вступні іспити: мінімум 5 дисциплін, включно з англійською
загальний результат – не менше 50%

Південно-Африканська Республіка

для вступу за ступеневими програмами – рідна або іноземна мова (не менше 30%) та 4 дисципліни (не менше 50%)
за іншими програмами – рідна або іноземна мова (не менше 30%) та 4 дисципліни (не менше 40%)

Палестина

для вступу за програмами молодшого бакалавра, бакалавра та магістра – 65%
за іншими програмами – 50%

Гана

для іспитів Західноафриканської екзаменаційної ради:
загальна кількість балів – не більше 36
мінімальна кількість дисциплін – 6
мінімальна оцінка – D7
обов'язкові дисципліни: англійська мова; математика (основний курс); інтегровані науки або соціальні студії

Замбія

має бути 5 дисциплін з оцінкою не нижче – 6

Ліван

для здобуття вищої освіти – 280 балів (50% від максимально можливого балу)

Кенія

для вступу за ступеневими програмами – 6 дисциплін, середній бал документа про середню освіту не менше – «С»
за іншими програмами – 6 дисциплін, середній бал документа про середню освіту не менше – «D+»

Намібія

складені дисципліни вищого або загального рівня – 5 (англійська обов'язкова)
загальна кількість балів для ступеневих програм – 25
для інших програм – 17 балів

Судан

у документі мають бути такі дисципліни: арабська мова, англійська мова, релігія (іслам/християнство), математика
мінімальна оцінка для кожної дисципліни – 50

Сьєрра-Леоне

для іспитів Західноафриканської екзаменаційної ради:
за ступеневими програмами – 5 дисциплін з оцінками А1–С6
за іншими програмами – 4 дисципліни з оцінками А1–С6

Нігерія

для іспитів Західноафриканської екзаменаційної ради або Національної екзаменаційної ради:
прохідний бал – «С»
кількість дисциплін – 5
обов'язкові дисципліни – англійська мова та математика

Йорданія

для вступу за напрямами:
медицина та стоматологія – 80%
фармація – 75%
інженерія, правознавство, сестринська справа – 70%
інші спеціальності – 60%



«ЛАЙФХАКИ» ДЛЯ РОБОТИ З ІНОЗЕМНИМИ ДОКУМЕНТАМИ ПРО ОСВІТУ

Фахівці Центру, як ніхто знають, що кожен іноземний документ про освіту під час вступної кампанії та визнання потребує індивідуального підходу. Пропонуємо ознайомитись з «лайфхаками» від визнавачів Центру ENIC Ukraine, які допоможуть вам вправно координувати роботу з іноземними документами про освіту під час вступної кампанії.



вступники заздалегідь мають знати, які документи подати та які вимоги до їх оформлення



зараховуйте студентів тільки на підставі оригіналів іноземних документів про освіту



на документах про освіту має бути апостиль або легалізація (в залежності від країни)

Це найкоротший спосіб верифікації документа під час визнання. До речі, Азербайджан повідомив, що не відповідатиме на листи щодо підтвердження факту видачі освітніх документів. Отже, єдиний шлях для українських ЗВО – не приймати в роботу документи без апостиля. Такої ж позиції дотримуються Намібія, Єгипет, Болгарія, Індонезія, Алжир, Саудівська Аравія, Індія, Туркменістан, Туніс, Туреччина, Бахрейн, Японія. Україна з низкою країн уклала договори про правову допомогу. Слід пам'ятати, що такі договори не звільняють від засвідчення апостилем чи легалізації іноземних документів про освіту.



не забувайте, що іноземний освітній документ в Україні надає такі ж академічні права, як в країні його видачі



звертайте увагу на середній бал освітнього документа, адже більшість країн мають вимоги до прохідного балу для вступу до ЗВО



рекомендуйте вступникам надавати легалізовану довідку про статус установи, що видала документ про освіту

Так ви не будете мати проблем із підтвердженням статусу установи в країні видачі освітнього документа



рекомендуйте вступникам надавати легалізовану довідку про право вступу до ЗВО в своїй країні

Така довідка необхідна, якщо у вас є сумніви щодо академічних прав за освітнім документом, наприклад, виданої міжнародними організаціями Cambridge International Examinations, EDEXCEL, PEARSON тощо.



не забувайте про додаток – транскрипт, який містить необхідну для вас інформацію

Рекомендуйте вступникам надавати транскрипт легалізованим.

КОНТРАКТ З ІНОЗЕМНИМ СТУДЕНТОМ. ЯК ДІЙТИ ЗГОДИ?

Контракт з іноземним студентом або компанією – контрактером – важливий документ, який зобов'язує обидві сторони дотримуватися його умов. І певний підхід до цього документа допоможе позбутися багатьох проблем.

Отже, наші рекомендації до контракту з іноземним студентом:



укладайте контракт двома мовами: українською і англійською



якщо вступник не володіє мовами контракту, підпишіть документ у присутності перекладача, який забезпечить переклад зрозумілою йому мовою



нехай вступник письмово підтвердить, що розуміє зміст контракту, оскільки володіє мовою/мовами контракту



додайте до контракту такі пункти:

1. Студент підтверджує, що документ про освіту, на підставі якого він вступає, отримано у законний спосіб у закладі освіти, що відноситься до системи освіти країни походження документа, та надає академічне право на вступ до закладів вищої освіти на програми вищої освіти цієї країни.
2. Студент зобов'язується надати оригінали документів про освіту, легалізовані у спосіб, що офіційно застосовується в країні походження документа (консульська легалізація або апостиль).
3. Студент зобов'язується протягом першого місяця навчання підготувати та подати до компетентного органу з визнання пакет документів задля проведення процедури визнання документів про освіту.
4. У разі невизнання документів про освіту на рівні, що надає право вступу на певну програму вищої освіти, студенту може бути запропоновано іншу програму, у разі наявності. За відсутності такої програми, студент відраховується із закладу вищої освіти.



якщо вступник не володіє мовами контракту, він має письмово підтвердити, що розуміє зміст, який точно переданий дипломованим перекладачем. Засвідчується такий допис підписами вступника і перекладача. Не забувайте зазначати паспортні дані та реквізити диплома перекладача

Успіху Вам у роботі та старанних і талановитих студентів!



ПРО АПОСТИЛЬ

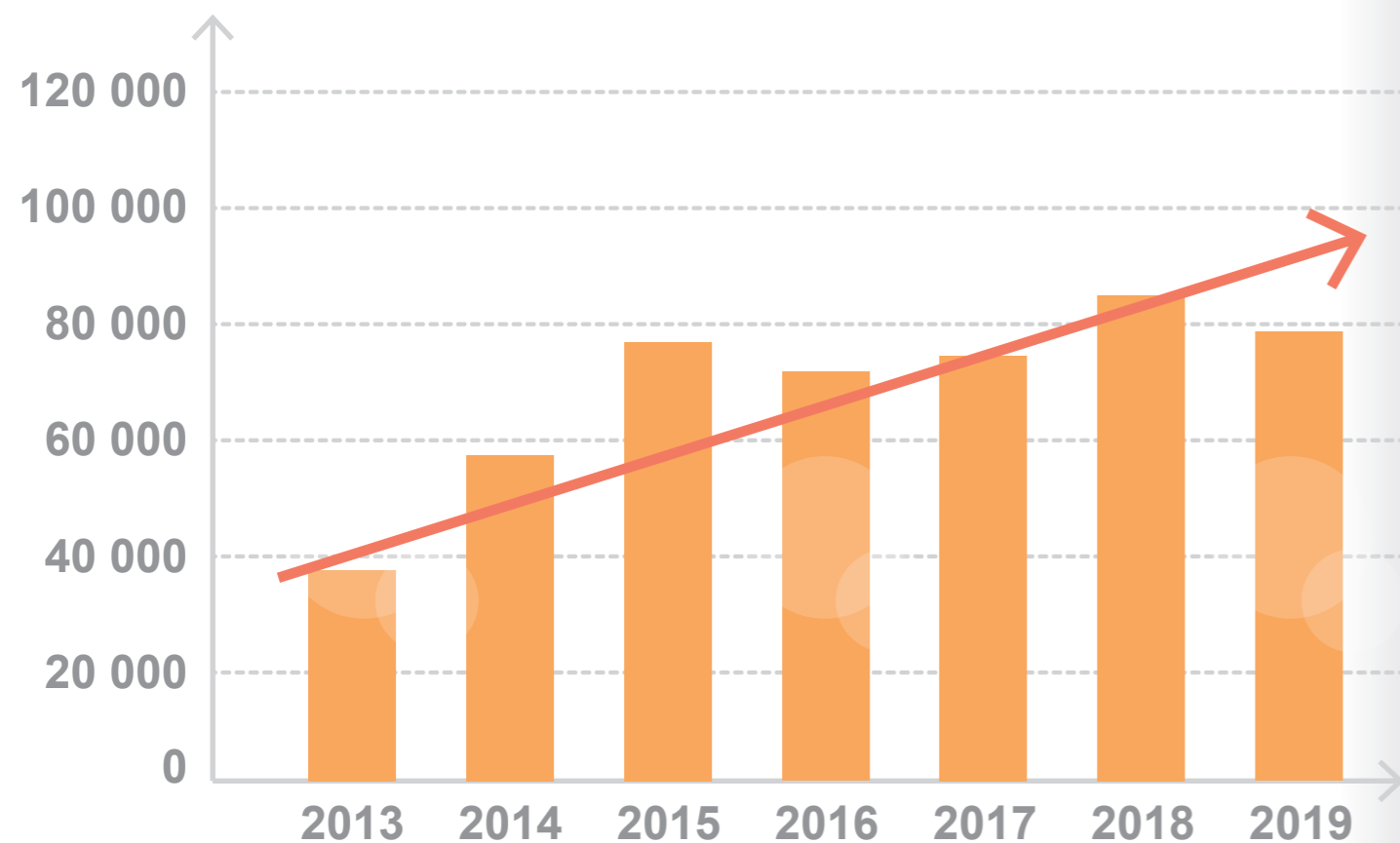
Апостиль МОН проставляється на документах про освіту для країн, які підписали Конвенцію, котра скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаазька конвенція).

У 2019 році до Конвенції приєдналися Філіппіни та Гайана. Наразі, окрім України, Гаазьку конвенцію підписали **116 країн**.

Якщо Ви плануєте продовжити навчання або працювати в країні, яка підписала Гаазьку конвенцію, Вам необхідно апостилювати документи про освіту!

У Центрі ENIC Ukraine Ви зможете **замовити апостиль** навіть без особистої присутності та протягом двох годин.

Кількість документів поданих на апостиль (2013-2019)



WES CANADA, WES USA TA ICAS CANADA

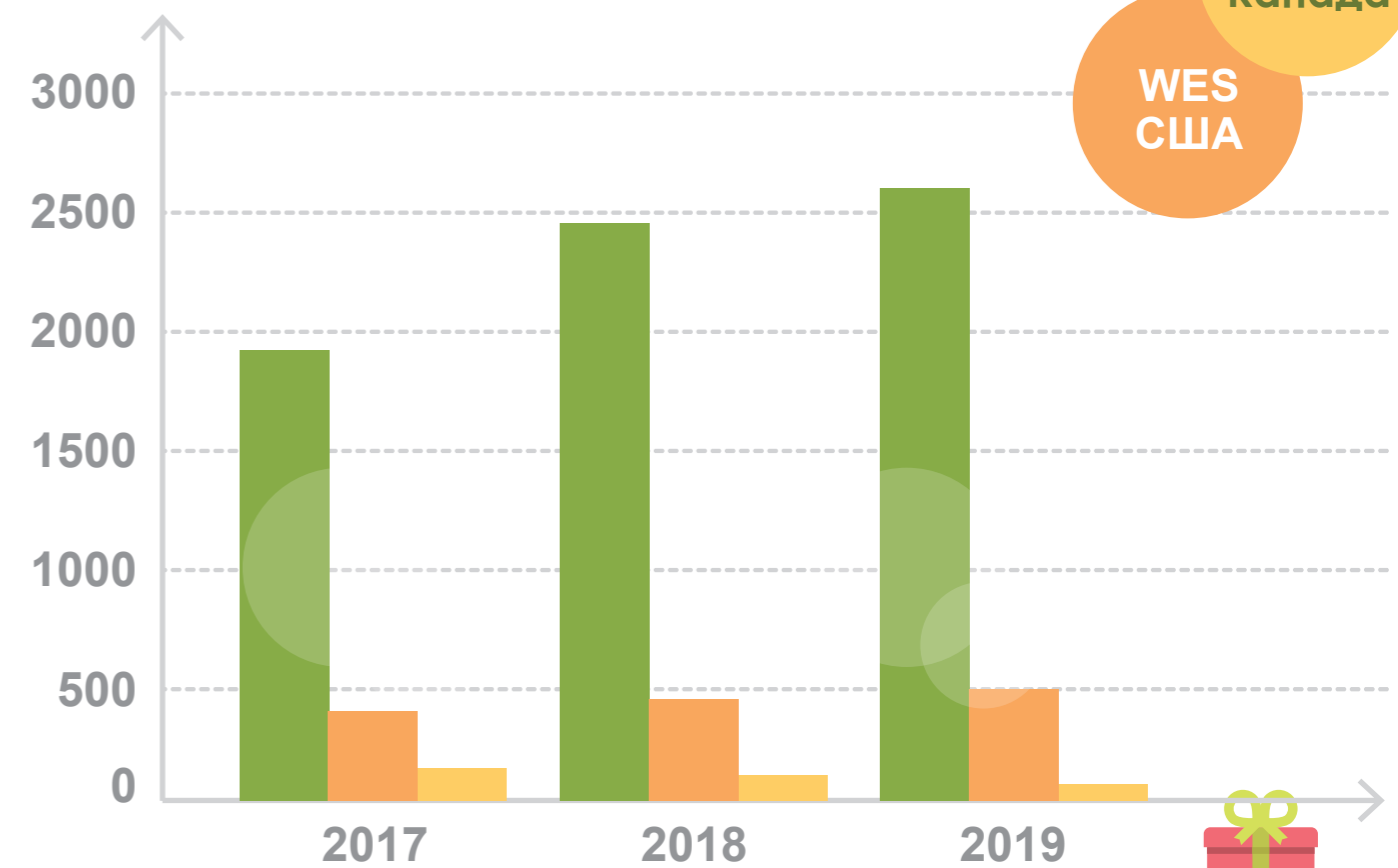
Тривалий час ENIC Ukraine є надійним партнером WES Canada, WES USA та ICAS Canada, – центрів із визнання кваліфікацій у США та Канаді.

Ці Центри висувають власні вимоги до переліку документів для визнання кваліфікацій і способів їхньої перевірки. За роки надійної співпраці налагоджено механізм підготовки пакетів документів відповідно до міжнародних вимог.

Враховуючи успішну практику підготовки документів, – все більше міжнародних організацій обирають співпрацю з Центром ENIC Ukraine.

Ми вдячні за довіру нашим партнерам та плануємо і надалі розвивати міжнародні зв'язки!

Кількість пакетів WES та ICAS (2017-2019)



ДІДЖИТАЛІЗАЦІЯ В ДІЇ: ENIC UKRAINE TA DATAFLOW

Новина для власників освітніх документів, уповноважених представників власників, організацій із визнання іноземних кваліфікацій, роботодавців, кадрових агенцій, скринінгових компаній та інших.

У 2019 році ENIC Ukraine і міжнародний хедлайнер у галузі цифрових верифікаційних рішень компанія Dataflow підписали угоду про співпрацю. Компанія Dataflow – міжнародний постачальник цифрових рішень щодо верифікації кваліфікацій та розробник глобальної системи встановлення автентичності документів.

ENIC Ukraine і Dataflow об'єднали зусилля задля нових можливостей – онлайн верифікації освітніх документів через партнерський портал <https://www.digi-flow.com>.

За допомогою порталу у кожного є можливість отримати результат перевірки автентичності документа про освіту просто через смартфон! Результат перевірки, проведений фахівцями нашого Центру, генерується на порталі англійською мовою з унікальним літерно-цифровим ідентифікатором та QR-кодом.

Детальнішу інформацію можна побачити на нашому [сайті](#).

Зробіть для цього декілька простих кроків:

1. зареєструйтесь на порталі
2. оберіть Україну (перелік країн) та ENIC Ukraine (верифікаційні установи)
3. зазначте заклад освіти, форму навчання та тип освітнього документа
4. завантажте підписану згоду на обробку персональних даних
5. завантажте скан-копії документів
6. перегляньте та підтвердіть замовлення
7. сплатіть за послугу онлайн (вартість послуги згідно з ціновою політикою партнерів)
8. дізнайтеся про результат у персональному кабінеті

ДУМАТИ ГЛОБАЛЬНО:

У 2019 році було прийнято Глобальну конвенцію про визнання кваліфікацій вищої освіти

У 2019 році з'явився новий інструмент визнання освітніх кваліфікацій і наукових ступенів: Глобальна конвенція про визнання кваліфікацій вищої освіти. Конвенцію було прийнято на 40 сесії Генеральної конференції ЮНЕСКО у листопаді. Це перший документ ЮНЕСКО світового масштабу у галузі визнання вищої освіти.

Наразі ми всі спостерігаємо, як *international university* невпинно і незворотно перетворюється на *global campus* студентів, викладачів та науковців. Обсяги та географія мобільності у галузі вищої освіти стрімко зростають і за прогнозами експертів зростатимуть і надалі. Отже, постала нагальна потреба сформулювати загальні принципи визнання кваліфікацій та адаптувати національні процедури до нових глобальних умов.

Україна, в свою чергу, підтримала актуальність та необхідність прийняття Глобальної конвенції, адже новий документ поруч із Лісабонською конвенцією про визнання кваліфікацій з вищої освіти у європейському регіоні та іншими регіональними конвенціями сприятиме мобільності більш

ніж 220 мільйонів студентів, які навчаються у закладах вищої освіти по всьому світу.

Українська делегація активно долучилася до роботи комісії з питань освіти, за результатами якої був рекомендований для прийняття остаточний проєкт тексту Глобальної конвенції. Цьому передувала напружена робота щодо опрацювання проєкту Конвенції, численні раунди обговорень та експертних зустрічей на національних та глобальному рівнях.

ENIC Ukraine у щільній співпраці з Міністерством освіти і науки України взяв участь у всіх етапах підготовки цього важливого міжнародного документа і надалі сприятиме його ефективній імплементації.

З оригінальним текстом Глобальної конвенції про визнання кваліфікацій вищої освіти англійською мовою знайомтеся на [сайті ЮНЕСКО](#) та неофіційним перекладом українською мовою на [сайті ENIC Ukraine](#) (© переклад ДП «Інформаційно-іміджевий центр» (ENIC Ukraine).



ТОП-10 ПОМИЛОК У ДОКУМЕНТАХ ПРО ВИЩУ ОСВІТУ

Фахівці ENIC Ukraine верифікують документи про освіту під час апостилювання в МОН та перед легалізацією в МЗС. Перевіряється факт видачі освітнього документа та його оформлення відповідно до законодавства.

Отже, пропонуємо ознайомитися з ТОП-10 помилок у документах про вищу освіту 2019 року.

- 1. Реквізити та дані в додатку до диплома (ім'я та прізвище випускника, серія та номер диплома) не відповідають даним, зазначеним у дипломі або в ЄДЕБО.**

Інформація про документ, зазначена в ЄДЕБО, в дипломі та у додатку до диплома має збігатися.
- 2. Рівень кваліфікації та компетентності особи у пункті 3.1 Додатка до диплома не відповідають Національній рамці кваліфікацій.**

*У пункті 3.1 Додатка до диплома про вищу освіту зазначається рівень саме **Національної рамки кваліфікацій** та набуті особою компетентності за цим рівнем.*
- 3. У пункт 3.3 Додатка до диплома вимогою до вступу іноземця зазначено ЗНО.**

Іноземні студенти не складають ЗНО під час вступу. Зазначайте саме ті вимоги, які висуваються ЗВО до вступу іноземців, наприклад, вступні випробування.
- 4. У пункті 6.1. Додатка до диплома некоректно зазначено період навчання у ЗВО**

Зазначайте всі ЗВО, в яких навчався студент, для здобуття певного ступеня вищої освіти.

ПРИКЛАД. Іноземний громадянин навчався у Міжнародному університеті Киргизстану (Киргизька Республіка), потім був зарахований до КНУ ім. Тараса Шевченка: Міжнародний університет Киргизстану, 10.09.2015–28.06.2017; Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 01.09.2017–30.06.2019.
- 5. У пункті 6.4 Додатка до диплома не зазначені реквізити документа(ів) про попередню освіту.**

Необхідно зазначити всі реквізити документа(ів) про попередню освіту: вид документа, серію та реєстраційний номер, найменування закладу освіти, що видав документ.
- 6. У пункті 6.4 Додатка до диплома зазначені не всі документи про попередню освіту.**

Якщо випускник був зарахований на певний курс навчання на підставі академічної довідки, необхідно зазначити реквізити атестата та академічної довідки.
- 7. У пункті 6.4 Додатка до диплома не зазначена інформація про визнання іноземного документа про освіту.**

Якщо випускник був зарахований до ЗВО на підставі іноземного документа про освіту, документ має бути визнаний. У пункті 6.4 Додатка до диплома зазначаються реквізити свідоцтва про визнання (номер і дата видачі, ким видане).

УВАГА! Якщо випускник вступав до ЗВО на підставі іноземного атестата та академічної довідки, виданої іноземним ЗВО, визнані мають бути обидва документи. У Додатку до диплома зазначаються реквізити обох свідоцтв про визнання.

Без визнання іноземного документа про попередню освіту диплом не приймається Міністерством для підготовки до міжнародного обігу (на апостиль або легалізацію).
- 8. Змінено затверджену форму диплома або додатка до диплома: нумерацію та назви пунктів.**

Нумерація та назви пунктів у документах про вищу освіту мають відповідати формі, затвердженій МОН.
- 9. Дублікат документа про вищу освіту виданий не за формою, чинною на дату його видачі. Незалежно від того, коли був виданий документ про вищу освіту, його дублікат оформлюється за формою, чинною на дату видачі дубліката.**
- 10. Зворотний бік бланка диплома містить написи.**

Зворотний бік бланка диплома про вищу освіту призначений для проставлення штампів консульської легалізації та апостиля і не містить жодних написів.

Пригадаємо!

Оформлення документів про вищу освіту

Оформлення дублікатів документів про вищу освіту

Перед подачею документів про освіту перевірте їхній статус в ЄДЕБО. Документ має бути у статусі «виданий»!



ERASMUS+ENIC UKRAINE

Команда ENIC Ukraine пишається доєднанням до великої міжнародної родини ERASMUS+ – програми Європейського Союзу, що підтримує проекти співпраці, партнерства, заходи і мобільність у сфері освіти, професійної підготовки, молоді та спорту.

Наразі ENIC Ukraine разом з Міністерством освіти і науки України входить до складу консорціуму двох масштабних проєктів за співфінансування програми ERASMUS+, спрямованих на підтримку реформ у галузі визнання іноземних кваліфікацій у Європейському просторі вищої освіти.

Проєкт TPG B on LRC: «Тематична партнерська група щодо імплементації Лісабонської конвенції з визнання кваліфікацій в країнах ЄПВО» за участі Міністерства освіти і науки України та ENIC Ukraine є частиною рамкового проєкту BFUG: «Робоча група супроводу Болонського процесу». Проєкт об'єднує зусилля 38 країн, серед яких Австрія, Азербайджан, Білорусь, Бельгія, Болгарія, Боснія і Герцеговина, Ватикан, Вірменія, Велика Британія, Греція, Данія, Ірландія, Естонія, Казахстан, Литва, Люксембург, Мальта, Македонія, Нідерланди, Німеччина, Норвегія, Польща, Румунія, Словенія, Україна,

Хорватія, Чеська Республіка, Чорногорія, Швейцарія, а також міжнародних організацій: Рада Європи, Всесвітня організація профспілок освітян EI-IE, Європейська асоціація із забезпечення якості вищої освіти EQAR, Європейська асоціація ЗВО EURASHE, Європейський студентський союз ESU, Європейська асоціація університетів EUA, Європейська комісія, ЮНЕСКО. Робота групи спрямована на реалізацію другого ключового завдання Болонського процесу: відповідність національного законодавства та процедур визнання вимогам Лісабонської конвенції. Окрім великої експертної та аналітичної роботи партнерів проєкту за трьома напрямками: автоматичне визнання, надання інформації щодо систем освіти і визнання та інструментарію для боротьби з підробленими кваліфікаціями, у 2019 році представники проєктних команд провели плідні зустрічі і відкриті семінари в Тирані та у Болоньї. У 2020 році команди зустрінуться знов у Парижі. Проєктом також передбачені програми мобільності експертів з визнання для посилення співпраці і обміну досвідом.

Проєкт «I-Comply: Впровадження практик визнання в Європейському просторі вищої освіти відповідно

до Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в європейському регіоні» також за участі Міністерства освіти і науки України та ENIC Ukraine є логічним продовженням попереднього проєкту. Проєкт націлений на створення прозорих національних інфраструктур визнання у країнах-партнерах та узгодження законодавчої бази та практик визнання із Лісабонською конвенцією. Партнери проєкту ENIC-NARIC Італії, Литви, Польщі, Королівства Нідерландів та України разом з представниками керівної групи із ENIC-NARIC Естонії, Данії, Франції та Норвегії добре попрацювали у 2019 році: здійснили самоаналіз практик визнання у кожній із країн, аудит та систематизацію інформації про національні інфраструктури визнання і розробили національні дорожні карти щодо кроків, які необхідні для приведення процедури визнання у повну відповідність до Лісабонської конвенції та презентували їх на партнерській зустрічі у Гаазі.

Рекордна за останні 50 років повинь у Венеції не стримала прагнення до діалогу і пошуку спільних рішень на першому навчальному заході партнерів у Венеції щодо підтримки визнання у ЗВО, надання інформації, забезпечення визнання в оптимальні

строки, і, найголовніше – усвідомлення того, що визнання – є невідривною частиною забезпечення якості освіти в інтернаціональному контексті, що вимагає насамперед залучення центрів ENIC-NARIC до процедури забезпечення якості освіти у щільній співпраці з національними агенціями із забезпечення якості освіти відповідно до стандарту ESG 1.4.

Другий навчальний захід з питань автоматичного визнання в межах проєкту за пропозицією українських учасників та загальним рішенням партнерів і керівної групи відбудеться у Києві, 3 березня 2020 року. Команда ENIC Ukraine вже активно працює щодо організації цієї важливої міжнародної події.

Представники ENIC Ukraine протягом 2019 року взяли участь у низці тематичних заходів, ініційованих Національним офісом ERASMUS+, якому висловлюємо щирі подяку.



ENIC UKRAINE СЬОГОДНІ

Сьогодні за допомогою нашого Центру Ви маєте можливість:

1. верифікувати український або іноземний документ про освіту
2. перевірити статус українського або іноземного закладу освіти
3. отримати апостиль МОН протягом двох годин
4. замовити апостиль МОН без особистої присутності
5. перевірити правильність оформлення документа про освіту, виданого в Україні
6. верифікувати освітні документи для консульської легалізації в МЗС
7. оформити документи для іноземних установ із визнання кваліфікацій (WES Canada, WES USA та ICAS Canada тощо)
8. замовити визнання іноземної кваліфікації дистанційно та в обрані строки
9. співставити іноземну та українську кваліфікації
10. витребувати освітній документ з-закордону або в Україні
11. отримати перерахунок оцінок

* активно розробляємо інструменти визнання кваліфікацій

Ми продовжуємо розбудовувати прозору, виважену і добросовісну процедуру визнання кваліфікацій в Україні. Ми тримаємо руку на пульсі, знайомимось та впроваджуємо найновітніші напрацювання в цій сфері.

* інформуємо громадськість та партнерів

Ми надаємо інформацію та роз'яснення з питань національної системи освіти, академічної мобільності та визнання документів про освіту. Ми забезпечуємо вільний доступ до інформації про особливості інтеграції національної системи освіти до європейського простору вищої освіти.

* працюємо над законодавством

Активно долучаємося до розробки та рецензування національного законодавства у сфері освіти. Цьогоріч наша команда розробила проекти порядків із визнання та апостилювання документів про освіту. Беремо участь у підготовці проектів міжурядових угод з питань визнання кваліфікацій.

ENIC UKRAINE: ПРАЦЮЄМО ДЛЯ ВАС!

* працюємо з документами про освіту

Ми перевіряємо автентичність документів про освіту, виданих закладами освіти України та інших держав, здійснюємо порівняльний аналіз змісту навчальних програм, співставляємо іноземні та українські кваліфікації.

* вчимося і навчаємо

Ми невинно вчимося й навчаємо інших, беремо участь і проводимо конференції, семінари, тренінги, отримуємо нові знання й ділимося ними з вами.

* піклуємося про наших клієнтів

Ми наполегливо працюємо над пошуком нових рішень щодо найзручнішого обслуговування наших клієнтів.

* беремо участь у міжнародних проєктах

Наразі активно працюємо над міжнародними проєктами ERASMUS+ «I-Comply: Implementation of LRC compliant recognition practices in the EHEA (Впровадження практик визнання в Європейському просторі вищої освіти відповідно до Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в європейському регіоні)» та «TPG on LRC: Thematic Peer Group on Lisbon Recognition Convention (Тематична партнерська група щодо імплементації Лісабонської конвенції з визнання кваліфікацій в країнах ЄПВО, в межах Робочої групи супроводу Болонського процесу)».

Запрошуємо у спільну подорож до нових обріїв освітньої галузі без обмежень і кордонів!

**Завжди Ваш
ENIC Ukraine**





10
років

створюємо
майбутнє
разом!

Національний інформаційний центр академічної мобільності (ENIC Ukraine)

ДП «Інформаційно-іміджевий центр» Міністерства освіти і науки України

Адреса: 25, вул. В'ячеслава Чорновола, 01135, м. Київ

Телефон/факс: +380 (44) 484-64-25

E-mail: news@enic.in.ua

<http://enic.in.ua>

<http://naric.in.ua>

<http://apostille.in.ua>

Над Дайджестом працювали:

Керівник проєкту: Сергієнко В. О.

Загальна редакція: Науменко Н. В.

Випусковий редактор: Євдокименко Т. М.

Редагування: Антонюк Т. О.; Челпан В. М.

Переклад англійською: Антонюк Т. О.; Борисенко В. В.; Краснощок В. В.; Челпан В. М.

Авторський колектив: Борисенко В. В.; Вагіна Т. С.; Веселова Г. О.; Євдокименко Т. М.; Краснощок В. В.; Петрук Л. В.;

Солошенко В. А.; Харботлі О. А.; Циганок С. С.; Челпан В. М.; Якименко І. В.

Дизайн: Макаревич Є. В.

Розповсюдження: Веселова Г. О.

© ДП «Інформаційно-іміджевий центр», 2019

Підготовлено Центром ENIC Ukraine для використання у своїй діяльності.